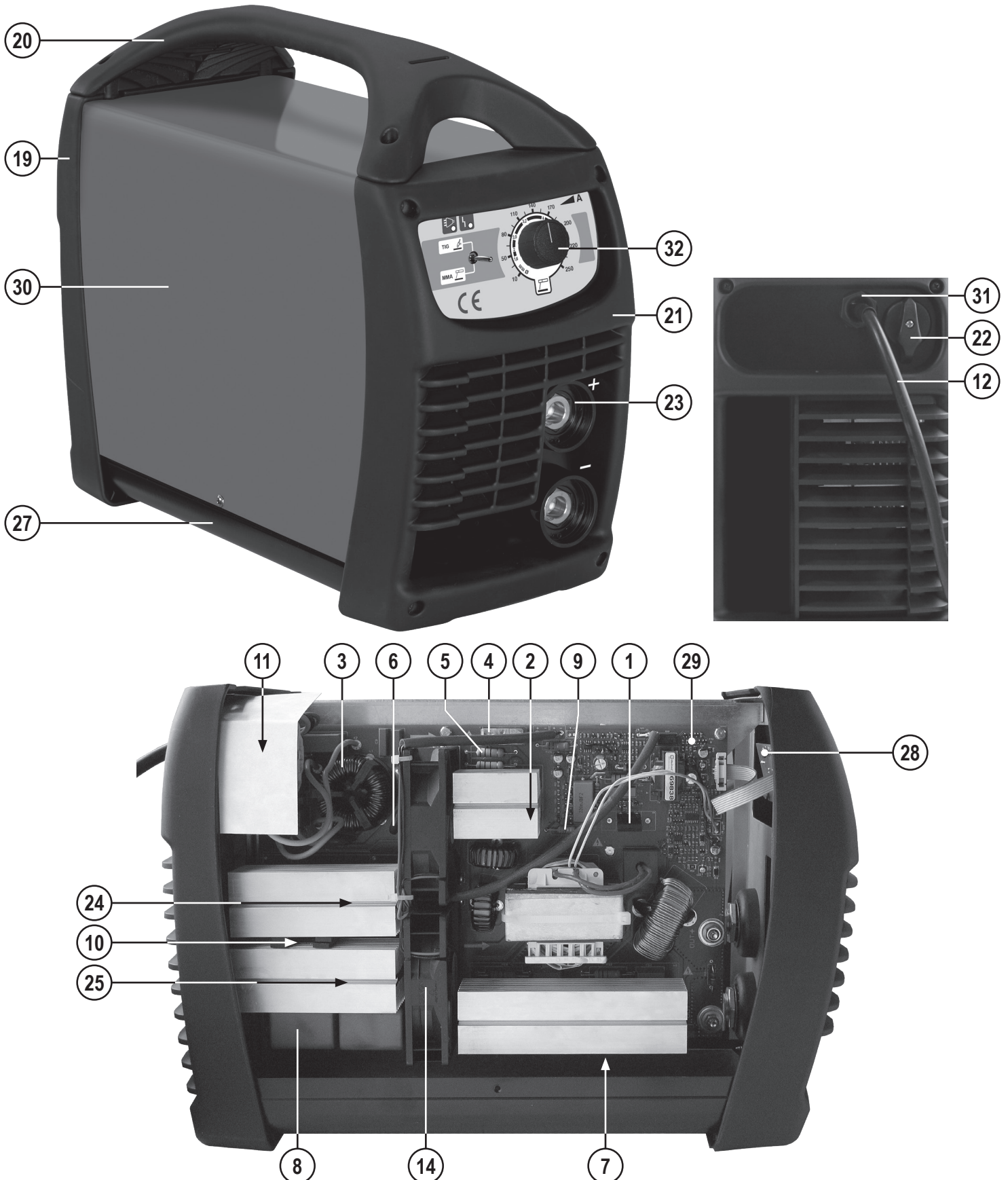


# ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

| REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                               | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                                        | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Igbt<br>Igbt<br>Igbt<br>Igbt<br>Igbt                                                                      | 12   | Cavo alim.<br>Cable alim.<br>Mains cable<br>Netzkabel<br>Cable alim.                                                                    | 29   | Kit scheda potenza<br>Kit carte puissance<br>Power board kit<br>Leistungskarte<br>Kit tarjeta potencia                                           |      |                                                                                                           |
| 2    | Ponte monofase<br>Pont monophasé<br>Single phase bridge<br>Einfasige brücke<br>Puente monofásico          | 14   | Ventilatore<br>Ventilateur<br>Fan<br>Ventilator<br>Ventilador                                                                           | 30   | Kit mantello<br>Kit capot<br>Cover kit<br>Deckel kit<br>Kit panel de cobertura                                                                   |      |                                                                                                           |
| 3    | Induttanza filtro<br>Inductance filtre<br>Filter inductor<br>Filterdrossel<br>Filtro induccion            | 19   | Retro<br>Partie arriere<br>Back panel<br>Rueckseite<br>Trasera                                                                          | 31   | Kit pressacavo + ghiera<br>Kit presse cable + embout<br>Kit cable bushing + ring nut<br>Kit kabelhalter + nutmutter<br>Kit prensa cable + virola |      |                                                                                                           |
| 4    | Relé<br>Relais<br>Relais<br>Relais<br>Relais                                                              | 20   | Manico<br>Poignée<br>Handle<br>Handgriff<br>Manija                                                                                      | 32   | Kit manopola<br>Kit poignée<br>Knob kit<br>Griff kit<br>Kit manija                                                                               |      |                                                                                                           |
| 5    | Resistenza<br>Resistance<br>Resistance<br>Widerstand<br>Resistencia                                       | 21   | Frontale<br>Partie frontal<br>Front panel<br>Gerätefront<br>Frontal                                                                     |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 6    | Varistore<br>Varistor<br>Varistor<br>Varistor<br>Varistor                                                 | 22   | Assieme manopola per commutatore<br>Set poigne pour commutateur<br>Switch knob set<br>Umschaltergriff set<br>Set manija para conmutador |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 7    | Diodo<br>Diode<br>Diode<br>Diode<br>Diodo                                                                 | 23   | Presa dinse<br>Prise dix<br>Dinse socket<br>Dinse steckdose<br>Enchufe dinse                                                            |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 8    | Condensatore<br>Condensateur<br>Condenser<br>Kondensator<br>Condensator                                   | 24   | Kit igbt + diodo<br>Kit igbt + diode<br>Igbt + diode kit<br>Igbt + diode kit<br>Kit igbt + diodo                                        |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 9    | Resistenza<br>Resistance<br>Resistance<br>Widerstand<br>Resistencia                                       | 25   | Kit trasformatore impulsi<br>Kit transformateur pulsee<br>Kit pulse transformer<br>Kit pulse transformator<br>Kit transformador pulsado |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 10   | Termostato<br>Thermostat<br>Thermostat<br>Thermostat<br>Termostato                                        | 27   | Kit fondo<br>Kit chassis<br>Bottom kit<br>Bodenteil kit<br>Kit fondo                                                                    |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |
| 11   | Commutatore<br>Commutateur<br>Switch<br>Schalter<br>Switch                                                | 28   | Scheda pannello<br>Platine frontal<br>Front panel card<br>Gerätefrontskarte<br>Tarjeta frontal                                          |      |                                                                                                                                                  |      |                                                                                                           |

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.

Pour reperer le schema électrique correspondant à votre appareil, vérifier le dernier chiffre "X" du numéro de série (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.

Para la identificación del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.

